

Contents | Оглавление

Assorestauro Assorestauro	11
Central Scientific-Restoration Project Workshops Центральные Научно-реставрационные Проектные Мастерские (фгуп цнрпм).....	13

INSTITUTIONAL PREMISES

Vyacheslav Fatin Вячеслав Фатин	19
Pier Paolo Celeste Пьер Паоло Челесте	21
Alessandro Zanini Алессандро Дзанини	23
Irina Korobyina Ирина Коробьина	27

PROJECT PREMISES

Scientific value of the educational project Scuola di Restauro 2013-2014 О научном значении образовательного проекта Scuola di Restauro 2013-2014 гг. <i>Tatyana Vyatchanina, Irina Belintseva Белинцева И.В., Вятчанина Т.Н.</i>	31
A Comparison of Cultures through a school of Architectural Conservation Диалог культур через школу Консервации Архитектурных Памятников <i>Nicola Berlucchi, Donatella Fiorani Никола Берлужки, Донателла Фьорани</i>	35

I.

CONSERVATION THEORY: THE GENERAL FRAME

To the Problem of the Systematic Approach towards Restoration of Cultural Heritage К проблеме системного подхода к реставрации объектов культурного наследия <i>Sergey Kulikov Сергей Куликов</i>	43
An overview on Italian restoration Итальянский взгляд на реставрацию <i>Giovanni Carbonara Джованни Карбонара</i>	45
Conservation in architecture: criteria, issues and examples in Italy and in the international context Реставрация в архитектуре: критерии, проблематика и примеры проведения работ в Италии и других странах <i>Donatella Fiorani Донателла Фьорани</i>	53
Architectural Restoration in Russia. Evolution of Concepts Архитектурная реставрация в России. Эволюция концепций <i>Aleksey Shenkov Алексей Серафимович Щенков</i>	61

The history of restoration in Europe: a process through critical awareness and responsibility of heritage protection История реставрации в Европе: процесс между критическим осознанием и ответственностью за охрану <i>Marta Acierno Марта Ачиерно</i>	73
---	----

II.

CONSERVATION THEORY: SOME SPECIFIC ISSUES

Aspects of urban culture: the dialectic between concepts and practice Аспекты городской культуры: диалектика концептов и практики <i>Maria Piera Sette Мария-Пьера Сетте</i>	87
--	----

Urban area of via della Lungara in Rome: issues and problems involving preservation and redevelopment Городской район Лунгара в Риме: темы и проблемы сохранения и реконструкции <i>Maurizio Caperna Маурицио Каперна</i>	93
---	----

The problem of authenticity in the restoration of historic gardens Проблема аутентичности при реставрации исторических парков <i>Massimo de Vico Fallani Массимо де Вико Фаллани</i>	99
--	----

Architecture and such Things. Elemental observations on several works Архитектура и прочее. Простые замечания по поводу некоторых работ <i>Riccardo D'Aquino Риккардо д'Аквино</i>	109
--	-----

III.

KNOWLEDGE AND INTERVENTION FOR CONSERVATION

Project for understanding and conservation: understanding historical buildings through knowledge of existing constructions Исследовательско-реставрационный проект: знакомство с историей и конструктивными особенностями объекта <i>Donatella Fiorani Донателла Фьорани</i>	121
--	-----

Science's contribution to the restoration of cultural heritage Вклад науки в реставрацию культурного наследия <i>Nicola Santopoli Никола Сантополи</i>	127
--	-----

Analysis for the restoration: direct experiences of correlation between the study of cultural heritage and historical building and the restoration and renovation Анализ и реставрация: опыт прямой корреляции между изучением культурного наследия и исторической застройки и работами по обслуживанию и реставрации <i>Rossana Gabrielli, Francesco Dall'Armi Розанна Габриэлли, Франческо Далл'Арми</i>	139
--	-----

The evolution of the architectural survey Развитие техники съёмки архитектурных сооружений <i>Alberto Raschieri Альберто Раскьерри</i>	151
New technology for restoration project Новые технологии для проекта реставрации <i>Matteo Fabbri Маттео Фаббри</i>	157
Rising damp in masonries: the problem, diagnostic techniques and the definitive solution Капиллярный подсос влаги по кладке: проблемы, способы диагностики и окончательное решение <i>Michele Rossetto, Davide Mauri Микеле Россетто, Давиде Маури</i>	167

IV.

STRUCTURAL ASPECTS OF CONSERVATION

Structural Instability, Structural Analysis and Possible Solutions. How to Intervene on Antique Buildings Структурная просадка, структурный анализ и возможные решения. Особые методы работы со старинными зданиями <i>Fabrizio De Cesaris Фабрицио Де Чезарис</i>	175
Notes on the design and verification criteria of the arched structures over the centuries Замечания о критериях расчета размеров и проверки арочных конструкций в разные века <i>Laura Bussi Лаура Бусси</i>	187
The art of building and earthquake culture Строительное искусство и культура сейсмостойчивости <i>Cesare Tocci Чезаре Точчи</i>	195
Objectives of Architectural Monuments Engineering Restoration Задачи инженерной реставрации памятников архитектуры <i>Evgeny Pashkin Пашкин Евгений Меркурьевич</i>	201

V.

CONSERVATION OF ARCHITECTURAL SURFACES

Restoration of Monumental facades.Design procedures Реставрация монументальных фасадов: планирование проектных работ <i>Nicola Berlucchi Никола Берлукки</i>	209
Restoration of surfaces (stone, plaster, stucco): types of decay and correct methodologies of intervention Реставрация поверхностей (камень, штукатурка, лепнина): формы разрушений и методика проведения работ <i>Antonia Santori Merzagora Антония Сантори Мерцагора</i>	219

Preservation of Stone, Plaster and Molding Консервация камня, штукатурки и лепнины <i>Antonida Gustova Густова Антонида Николаевна</i>	231
Lasers for cleaning of monuments. <i>Alessandro Zanini </i>	237
Soft Cleaning of the defensive walls in Birgu, Malta: Controlled air-abrasion with IBIX technology. Respect of the patinas and conservative cleaning Неинвазивная очистка оборонительных стен в Биргу на Мальте. Метод контролируемой абразии по технологии IBIX: уважение к исторической патине и очистка при консервации <i>Caterina Giovannini Катерина Джованнини</i>	243

VI.

USE AND MANAGEMENT OF THE HISTORICAL ARCHITECTURES

Rehabilitation and Re-Use of ancient buildings <u>manca russo</u> <i>Nicola Berlucchi Никола Берлукки</i>	255
The adaptation of cultural heritage for modern use Приспособление объектов культурного наследия к современному использованию <i>Ekaterina Koneva Екатерина Конева</i>	263
Plant design: integration and control of the impact assessment on monuments Система компоновочного проектирования: встраивание и оценка воздействия на памятники <i>Riccardo Fibbi Риккардо Фибби</i>	273
Light as a design tool for Cultural Heritage: interaction, perception and suggestions Свет как инструмент проектирования для объектов культурного наследия: взаимодействие, восприятие и психологическое воздействие <i>Carolina De Camillis Каролина Де Камиллис</i>	279
Risk Map of Cultural Heritage Карта Рисков Культурного Наследия <i>Carlo Casace Карло Какаче</i>	285
Risks Evaluation for Cultural and Natural Heritage Учёт рисков для культурного и природного наследия <i>Vladimir Pluzhnikov Владимир Плужников</i>	295

VII.
BUILDING SITES

Not only surfaces: scales in restoration. The project of restoration of the façades of the Coliseum (Rome) Не только поверхности: принципы и этапы реставрации. Рабочий проект реставрации фасадов Римского Колизея <i>Francesca Brancaccio Франческа Бранкаччио</i>	303
The Trajan Markets and their Great Hall. The Structural Intervention for the Improvement of the Seismic Safety Рынок Траяна и Большой зал. Структурные работы по повышению сейсмостойкости <i>Alessandro Bozzetti </i>	313
Restoration and consolidation with seismic improvement of Palazzo Ardinghelli in L'Aquila - work funded by the Government of Russian Federation Реставрация и укрепление с повышением сейсмостойкости Палаццо Ардингелли в г. Аквила (при финансовой поддержке Правительства Российской Федерации) <i>Fausto Dramisino Фаусто Драмизино</i>	325
Restoration and seismic improvement of Palazzo Carli-Benedetti in L'Aquila Реставрация и антисейсмическое укрепление Палаццо Карли-Бенедетти в Аквиле <i>Carla Bartolomucci Карла Бартоломуччи</i>	331
The restoration of the Basilica of Superga in Turin Реставрация Basilica di Superga (Базилика ди Суперга) в Турине <i>Giovanna Mastrotisi Джованна Мастротизи</i>	337
Project of Restoring, Fund Raising and Programmed Maintenance for the Church of S. Agata nel Carmine in Bergamo Проект реставрации, привлечения средств и организации планового обслуживания для церкви санта- агата-нель-кармине - бергамо - италия <i>Marco Paolo Servalli, Adele Sironi Марко Паоло Сервалли, Аделе Сирони</i>	343
The restoration of the Palazzo Spampatti in Gandino (Bergamo) Реставрация Palazzo Spampatti (Палаццо Спампатти) в Гардино (Бергамо) <i>Marco Paolo Servalli, Adele Sironi Марко Паоло Сервалли, Аделе Сирони</i>	349
The restoration and revitalization of "Teatro Sociale" in Bergamo Реставрация и приспособление Общественного театра г. Бергамо <i>Patrizio Pesenti, Nicola Berlucchi Патрицио Пезенти, Никола Берлукки</i>	355
Restoration works, enhancing and functional reuse of palazzo del Podestà in Mantua Работы по восстановлению, реставрации и приспособлению Палаццо дель Подеста в Мантуе <i>Giammarco Piacenti Джаммарко Пьячентти</i>	363

The restoration and the structural strengthening of the Monastery of “San Benedetto in Polirone” Реставрация и конструктивное укрепление Аббатства Св. Бенедикта в Полироне <i>Nicola Berlucchi Никола Берлукки</i>	369
---	-----

PROJECTS

Махмудов А.А., Литова Е.М., Римская А.Р.	380
Александр Урадовских, Мария Чистов, Анна Глухих, Алексей Жданов, Ольга Пяткина, Анна Горячева.....	382
Алексей Куликов, Екатерина Антонова, Денис Грибов, Владислав Карпов.....	384
Антонина Игнатъева, Татьяна Коробова	386
Кузнецов Владимир Иванович, Кац Татьяна Львовна, Шубин Руслан Сергеевич	388
Сафронов Вячеслав Иосифович	390
Радин Александр Александрович	392
Сергей Конев, Екатерина Конева, Елена Хрусталева	394
Пьянкова Наталья Сергеевна	396
Валерий Калинин, Максим Смирнов.....	398
Иван Корнилов	400
Inna Zayats, Dmitry Linovsky, Evgeny Schablovsky	402
Даниленко Иван, Варбузов Сергей, Королёва Светлана, Орлов Андрей	404
Companies	407
Aknowledgements	413